

# Ixengo L 24V

- DE** Montageanleitung
- NL** Installatiehandboek
- IT** Manuale di installazione
- ES** Manual de instalación
- EL** Εγχειρίδιο εγκατάστασης







# VERSIONE TRADOTTA DEL MANUALE

## INDICE

<b>1. Istruzioni di sicurezza</b>	<b>2</b>	<b>3. Installazione</b>	<b>4</b>
1.1. Avvertenza - Istruzioni importanti per la sicurezza	2	3.1. Definizione delle quote per l'apertura verso l'interno - Fig. 4	4
1.2. Introduzione	2	3.2. Definizione delle quote per l'apertura verso l'esterno - Fig. 5	5
1.3. Controlli preliminari	3	3.3. Installazione della staffa di fissaggio pilastro	5
1.4. Prevenzione dei rischi	3	3.4. Installazione della staffa di fissaggio battente- Fig. 7	5
1.5. Impianto elettrico	3	<b>4. Collegamento elettrico del motore - Fig. 8</b>	<b>5</b>
1.6. Precauzioni per l'abbigliamento	3	<b>5. Blocco/Sblocco dei motori</b>	<b>5</b>
1.7. Istruzioni di sicurezza relative all'installazione	3	<b>6. Regolazione dei fine corsa - Fig. 11</b>	<b>5</b>
1.8. Normativa	4	<b>7. Caratteristiche tecniche</b>	<b>5</b>
1.9. Assistenza	4		
<b>2. Descrizione del prodotto</b>	<b>4</b>		
2.1. Composizione del pacchetto standard - Fig. 1	4		
2.2. Dimensioni - Fig. 2	4		
2.3. Campo di applicazione - Fig. 3	4		

## INFORMAZIONI GENERALI

### Istruzioni di sicurezza

-  **Pericolo**  
Segnala un pericolo che causa immediatamente il decesso o gravi lesioni corporali.
-  **Avvertenza**  
Segnala un pericolo che può causare il decesso o gravi lesioni corporali.
-  **Precauzione**  
Segnala un pericolo che può causare lesioni corporali lievi o mediamente gravi.
-  **Attenzione**  
Segnala un pericolo che può danneggiare o distruggere il prodotto.

## 1. ISTRUZIONI DI SICUREZZA

### PERICOLO

La motorizzazione deve essere installata e regolata da un tecnico specializzato nel settore della motorizzazione e dell'automazione domestica, secondo quanto disposto dalle norme applicabili nel paese in cui detta motorizzazione viene implementata.

Il mancato rispetto di queste istruzioni potrebbe causare gravi lesioni alle persone, che potrebbero, ad esempio, essere schiacciate dalla porta.

### 1.1. Avvertenza - Istruzioni importanti di sicurezza

#### AVVERTENZA

Per tutelare la sicurezza delle persone, è fondamentale seguire tutte le istruzioni, poiché un'installazione impropria può causare gravi lesioni corporali. Conservare queste istruzioni.

L'installatore deve obbligatoriamente istruire tutti gli utilizzatori per garantire un uso sicuro della motorizzazione conformemente al manuale d'uso.

Il manuale d'uso e il manuale di installazione devono essere consegnati all'utilizzatore finale. L'installatore deve spiegare esplicitamente all'utente finale che l'installazione, la regolazione e la manutenzione del dispositivo devono essere eseguite da un professionista della motorizzazione e dell'automazione domestica.

## 1.2. Introduzione

### 1.2.1. Informazioni importanti

Questo prodotto è costituito da un motore per cancelli a battente ad uso residenziale. Per garantire la piena conformità alla normativa EN 60335-2-103, il prodotto deve essere tassativamente installato con un quadro elettrico di comando Somfy. L'unità è designata con il termine motorizzazione. Le presenti istruzioni si pongono soprattutto l'obiettivo di soddisfare i requisiti della suddetta normativa, garantendo così la sicurezza delle persone e delle cose.

#### AVVERTENZA

È fatto divieto di utilizzare questo prodotto al di fuori del campo di applicazione descritto nel presente manuale (vedere paragrafo "Campo di applicazione" del manuale d'installazione).

L'uso di qualsiasi accessorio o componente non previsto da Somfy è vietato e mette in pericolo la sicurezza delle persone.

Il mancato rispetto delle istruzioni riportate nel presente manuale comporta l'annullamento della responsabilità e della garanzia Somfy.

Per eventuali dubbi associati all'installazione della motorizzazione o per ottenere maggiori informazioni, visitare il sito Internet [www.somfy.com](http://www.somfy.com).

Queste istruzioni sono soggette a eventuali modifiche, laddove subentrino variazioni delle normative o della motorizzazione.

## 1.3. Verifiche preliminari

### 1.3.1. Ambiente di installazione

#### ⚠ ATTENZIONE

Non spruzzare acqua sulla motorizzazione.

Non installare la motorizzazione in ambiente esplosivo.

Verificare che il range di temperatura evidenziato sulla cilindrata sia idoneo all'ubicazione.

### 1.3.2. Stato del cancello da motorizzare

Non motorizzare un cancello in cattivo stato o non correttamente installato.

Prima di installare la motorizzazione, verificare se:

- il cancello è in buone condizioni meccaniche
- il cancello è stabile, qualunque sia la sua posizione
- le strutture portanti del cancello permettono di fissare saldamente la motorizzazione. Fissarle più saldamente se necessario.
- il cancello si chiude e si apre correttamente a una forza inferiore ai 150 N.

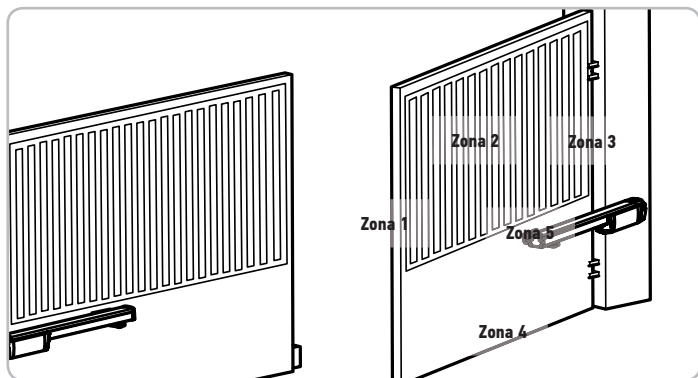
## 1.4. Prevenzione dei rischi

#### ⚠ AVVERTENZA

#### Prevenzione dei rischi - motorizzazione cancello a battenti per uso residenziale

Accertarsi che le zone pericolose (schiacciamento, taglio, intrappolamento) fra la parte azionata e le parti fisse circostanti, interessate dal movimento di apertura della parte azionata, siano evitate o segnalate sull'installazione.

Fissare in modo permanente le etichette di avvertenza contro lo schiacciamento in un punto ben visibile, o vicino agli eventuali dispositivi di comando fissi.



#### Zone a rischio: quali misure adottare per eliminarle?

RISCHI	SOLUZIONI
ZONA 1 Rischio di schiacciamento alla chiusura	Rilevamento di ostacolo intrinseco alla motorizzazione. Confermare obbligatoriamente che il rilevamento di ostacolo sia conforme all'allegato A della norma EN 12 453. In caso di funzionamento con richiusura automatica, installare delle fotocellule, vedere il manuale di installazione del quadro elettrico di comando.
ZONA 2 Rischio di taglio e di schiacciamento tra il battente ed eventuali parti fisse circostanti	Rilevamento di ostacolo intrinseco alla motorizzazione. Confermare obbligatoriamente che il rilevamento di ostacolo sia conforme all'allegato A della norma EN 12 453. Protezione mediante distanze di sicurezza (vedere figura 1)

RISCHI	SOLUZIONI
ZONA 3 Rischio di schiacciamento, all'apertura, con una parte fissa attigua	Rilevamento di ostacolo intrinseco alla motorizzazione. Confermare obbligatoriamente che il rilevamento di ostacolo sia conforme all'allegato A della norma EN 12 453. Protezione meccanica (vedere figura 2) Eliminare ogni interstizio di dimensione $\geq 8$ mm o $\leq 25$ mm
ZONA 4 Rischio di intrappolamento tra i bordi secondari e le parti fisse circostanti	Rilevamento di ostacolo intrinseco alla motorizzazione. Confermare obbligatoriamente che il rilevamento di ostacolo sia conforme all'allegato A della norma EN 12 453. Eliminare ogni interstizio $\geq 8$ mm o $\leq 50$ mm
ZONA 5 Rischio di schiacciamento fra l'estremità del martinetto e il cancello	Modificare le quote di installazione per garantire uno spazio superiore a 8 mm

Non è richiesta nessuna protezione se il cancello è a comando mantenuto o se l'altezza della zona pericolosa è posta a più di 2,5 m dal livello del suolo o da qualunque altro livello di accesso permanente.

Figura 1 - Distanza di sicurezza

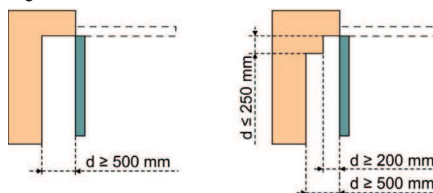
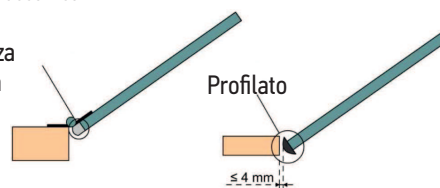


Figura 2 - Protezione meccanica

Otturazione deformabile che assicura una distanza di sicurezza di 25 mm in posizione compressa



## 1.5. Impianto elettrico

I cavi interrati devono essere dotati di una guaina di protezione di diametro sufficiente per far passare il cavo del motore.

Per i cavi non interrati, utilizzare un passacavi in grado di resistere al passaggio dei veicoli (art. 2400484).

## 1.6. Precauzioni per l'abbigliamento

Togliere tutti i gioielli (braccialetti, collane o altro) durante l'installazione.

Per le operazioni di manipolazione, foratura e saldatura, indossare le protezioni idonee (occhiali speciali, guanti, cuffie antirumore, ecc.).

## 1.7. Istruzioni di sicurezza relative all'installazione

#### ⚠ PERICOLO

Non collegare la motorizzazione a una sorgente di alimentazione (di rete, batteria o solare) prima di aver completato l'installazione.

#### ⚠ AVVERTENZA

È severamente vietato modificare uno degli elementi forniti in questo kit o utilizzare un elemento aggiuntivo non raccomandato dal presente manuale.

Sorvegliare il cancello in movimento e mantenere le persone a distanza fino al completamento dell'installazione.

Non utilizzare adesivi per fissare la motorizzazione.

**⚠ AVVERTENZA**

Fare attenzione quando si utilizza il dispositivo di sblocco manuale. Lo sblocco manuale può causare un movimento incontrollato del cancello.

Dopo l'installazione, verificare che:

- il meccanismo sia regolato correttamente
- il dispositivo di sblocco manuale funzioni correttamente

**1.8. Normativa**

Somfy dichiara che il prodotto descritto in queste istruzioni, quando utilizzato in conformità con le presenti istruzioni, è conforme ai requisiti essenziali delle Direttive Europee applicabili e, in particolare, alla Direttiva Macchine 2006/42/CE.

Il testo completo della dichiarazione di conformità CE è disponibile sul seguente sito internet: [www.somfy.com/ce](http://www.somfy.com/ce).

Antoine CREZE, Responsable normative, Cluses

**1.9. Assistenza**

Durante le fasi di installazione della motorizzazione, potreste incontrare delle difficoltà o avere dei dubbi che non riuscite a chiarire.

Non esitate a contattarci, i nostri specialisti sono a disposizione per qualsiasi domanda.

Internet: [www.somfy.com](http://www.somfy.com)

**2. DESCRIZIONE DEL PRODOTTO****2.1. Composizione del pacchetto standard - Fig. 1**

Rif.	Quantità	Designazione
1	2	Motore Ixengo L 24V
2	2	Staffa di fissaggio pilastro
3	2	Asse di collegamento motore staffa di fissaggio pilastro
4	2	Staffa di fissaggio battente
5	2	Rondelle e anelli elastici
6	4	Chiave di sblocco
	1	Quadro elettrico di comando

\* Il contenuto può variare in base ai pacchetti

**2.2. Dimensioni - Fig. 2****2.3. Campo di applicazione - Fig. 3**

Questa motorizzazione è stata progettata per motorizzare cancelli a battente dalla struttura rigida (legno, metallo, alluminio), con le seguenti dimensioni massime:

Peso del battente	400 kg	300 kg	170 kg
Larghezza del battente	2,6 m	3 m	4 m

**Attenzione**

In caso di battenti di grandi dimensioni (superiori a 2 m) o in zone particolarmente ventose, Somfy raccomanda l'installazione di una serratura elettrica.



L'installazione degli stopper a terra non è obbligatoria.

**3. INSTALLAZIONE****3.1. Definizione delle quote per l'apertura verso l'interno - Fig. 4****3.1.1. Utilizzo dell'applicazione Access Fix&GO Pro**

L'applicazione "Access Fix&GO Pro" fornisce le informazioni per installare correttamente il motore.

I dati di base sono:

- Un battente di 50 mm di spessore (se il battente è più spesso, i dati relativi all'angolo di apertura risulteranno inferiori)
- La quota Y minima utilizzata per il calcolo è di 30 mm
- La larghezza minima del pilastro è di 80 mm
- Il valore x è compreso tra -60 mm e 140 mm
- La larghezza del battente è compresa tra 1,3 m e 4 m
- L'informazione relativa al tempo di apertura viene fornita per un'apertura a 90° a titolo indicativo, il calcolo è stato portato a termine utilizzando la velocità massima del motore e senza rallentamenti.
- L'informazione della forza di tenuta in chiusura viene fornita a titolo indicativo e su una scala da 1 (forza di tenuta minima) a 7 (forza di tenuta elevata).
- La posizione della staffa di fissaggio sul pilastro viene indicata per garantire un movimento il più possibile fluido, con il possibile A vicino a B.

**3.1.2. Utilizzo delle tabelle delle quote**

Rif.	Descrizione
A-B	Quote per determinare il punto di fissaggio della staffa di fissaggio pilastro Consiglio A=B
X	Distanza dall'asse del cancello allo spigolo del pilastro
Z	Distanza dallo spigolo del pilastro all'asse di rotazione del motore (lunghezza della staffa di fissaggio)
D	Distanza dallo spigolo della staffa di fissaggio allo spigolo interno del pilastro
Y	Distanza dall'asse del cancello allo spigolo interno del pilastro
$\alpha^\circ$	Angolo di apertura del cancello

- 1) Definire l'angolo di apertura  $\alpha^\circ$  desiderato.
- 2) Misurare la quota X sul cancello.
- 3) Calcolare  $B = Z + X$  (con  $Z = 110$  mm per staffa di fissaggio standard).
- 4) Nella tabella delle quote, definire la quota A in base all'angolo di apertura desiderato  $\alpha^\circ$  e alla quota B calcolata.

**Attenzione**

Più i valori A e B sono vicini, più il movimento del cancello risulta fluido.

Più i valori A e B sono lontani, meno il movimento del cancello risulta fluido, e più la forza esercitata sul cancello è destinata a variare.

Più alto è il valore B, più intensa è la forza in chiusura.



Per aumentare il valore della quota B, utilizzare una staffa di fissaggio lunga  $Z = 240$  mm (rif. 9019500)

**Tabella delle quote per la staffa standard 9019511 - Fig. 4a**


**Tabella delle quote per la staffa regolabile 9019503 - Fig. 4b**

### 3.2. Definizione delle quote per l'apertura verso l'esterno - Fig. 5

Rif.	Descrizione
A-B	Quote per determinare il punto di fissaggio della staffa di fissaggio pilastro

 **Attenzione**  
Apertura di massimo 90°.

### 3.3. Installazione della staffa di fissaggio pilastro

 Per facilitare il rilevamento delle quote, servirsi dell'applicazione Access Fix&GO Pro.

Fissare la staffa di fissaggio pilastro rispettando la quota A definita (o mediante l'applicazione Access Fix&GO Pro, o mediante la tabella delle quote):

- Staffa da avvitare - Fig. 6a
- Staffa da saldare - Fig. 6b

### 3.4. Installazione della staffa di fissaggio battente- Fig. 7

- 1) Sbloccare i motori.
- 2) Posizionare il martinetto sulla staffa di fissaggio pilastro.
- 3) Inserire l'asse di collegamento motore staffa di fissaggio pilastro.
- 4) Installare la staffa di fissaggio battente sul martinetto.
- 5) Fissare la staffa di fissaggio al battente assicurandosi che il martinetto sia in piano.


## 4. COLLEGAMENTO ELETTRICO DEL MOTORE - FIG. 8

- 1) Collegare i motori al quadro elettrico di comando.
- 2) Reinstallare le coperture dei motori (Fig. 9).


## 5. BLOCCO/SBLOCCO DEI MOTORI

Sbloccando i motori, il cancello può essere manovrato manualmente in caso di interruzione di corrente (Fig. 10).

## 6. REGOLAZIONE DEI FINE CORSA - FIG. 11

 Questa operazione deve essere effettuata tra le fasi 1 e 2 dell'autoapprendimento descritto nel manuale di installazione del quadro elettrico di comando CONTROL BOX 3S.

- 1) Sbloccare i motori.
- 2) Allentare le viti e rimuovere la copertura superiore collocata all'estremità del motore.
- 3) Far scorrere e rimuovere la parte superiore del motore.
- 4) A cancello chiuso, spostare il fine corsa di chiusura finché il led si illuminerà, per indicare che il fine corsa è posizionato correttamente.
- 5) Avvitare il fine corsa di chiusura (non servirsi di un cacciavite magnetizzato).
- 6) A cancello aperto, spostare il fine corsa di apertura finché il led si illuminerà, per indicare che il fine corsa è posizionato correttamente.
- 7) Avvitare il fine corsa di apertura (non servirsi di un cacciavite magnetizzato).

 Se la luce risultasse insufficiente, rendendoci così impossibile la regolazione del fine corsa di apertura, regolare il fine corsa rispettando la quota di A+B+15 mm. Questa quota fornisce un'indicazione sulla posizione del fine corsa di apertura a 90°. Se l'apertura desiderata non è soddisfacente, spostare il fine corsa di apertura in un senso oppure nell'altro.

- 8) Riposizionare la parte superiore del motore, facendola scorrere fino a quando arriva a fine corsa, a contatto con la parte in plastica, o incastrandola sul lato superiore del motore

- 9) Riposizionare e quindi avvitare la copertura superiore collocata all'estremità del motore.
- 10) Bloccare i motori.
- 11) Lanciare l'autoapprendimento (vedere il manuale di installazione del quadro elettrico di comando CONTROL BOX 3S).

## 7. CARATTERISTICHE TECNICHE

Caratteristiche generali	
Alimentazione	24 V
Potenza max. consumata	40 W
Velocità di rotazione	3800 g/min
Corrente assorbita	1,5 A
Forza di spinta e di trazione	2000 N
Corsa utile	465 mm
Distanza minima dietro il battente	160 mm
Distanza massima dei cardini	183 mm
Velocità dell'asta	17 mm/s
Manovra manuale	Tramite chiave singola
Uso	Intensivo
Installazione	residenziale/ collettivo
Temperatura di funzionamento	da -20°C a +60°C
Grado di protezione	IP44
Lubrificazione	Grasso continuo

SOMFY ACTIVITES SA, Société Anonyme, capital 35.000.000 Euros, RCS Annecy, 303.970.230 - 07/2017  
Images not contractually binding

**SOMFY ACTIVITES SA**

50 avenue du Nouveau Monde  
74300 CLUSES  
FRANCE

**[www.somfy.com](http://www.somfy.com)**

**somfy®**

